

## Chapitre IX : DÉTERMINANTS

**Tout nom doit être déterminé.** Il existe quatre types de déterminants : les articles, les adjectifs démonstratifs, les adjectifs possessifs et les quantificateurs.

### **Notions fondamentales sur les noms :**

1. Ils sont *dénombrables* (*chair, car, table*) ou *indénombrables* (*money, milk, time*).
2. Ils sont *génériques* (*I don't like dogs*) ou *spécifiques* (*I love my dog*).

## I. L'ARTICLE

Il existe 3 articles en anglais : *the, a/an* et *0*.

### I.1. POUR LES DÉNOMBRABLES SPÉCIFIQUES

#### I.1.a. Article défini **THE**

- *I told the students not to worry.*
- *We asked the teacher if he could explain.*

#### I.1.b. Articles indéfinis **A/AN** et **0**

- *I have a dog and an alligator.*
- *He has children.*

### **Remarques :**

\* l'article *the* se prononce de deux façons différentes suivant qu'il précède un son vocalique ou un son consonantique.

- *The man, the roof*
- *The Allies, the enemy /i:/*

**Attention :** le *h* initial sur certains mots n'est pas aspiré, ce qui implique que *the* se prononce de la seconde manière (*hour, heir, honest, honor*). Les mots commençant par la lettre *y* appellent la première prononciation (*yacht, yuppies, yoghurt*).

\* Pour rendre plus aisée la liaison entre l'article indéfini *a* et un mot commençant par un son vocalique, on ajoute *n* à l'article.

*An interesting book.*

### I.2. POUR LES DÉNOMBRABLES GÉNÉRIQUES

On utilise en général l'article *0*, mais il est possible de trouver *a/an* et *the* dans certains cas.

- *I don't like dogs.* Je n'aime pas les chiens.
- *A wounded dog is dangerous.* Un chien blessé est dangereux.
- *The blue whale is the biggest mammal in the world* (espèces, catégories scientifiques).  
La baleine bleue est le mammifère le plus grand du monde.

### I.3. POUR LES INDÉNOMBRABLES GÉNÉRIQUES

On utilisera l'article *0*.

- *Time flies*. Le temps passe à toute allure.
- *I hate tea*. J'ai horreur du thé.
- *Love is the most beautiful thing in the world*. L'amour est la plus belle chose du monde.

### I.4. POUR LES INDÉNOMBRABLES SPÉCIFIQUES

On utilisera *THE*.

- *I hate tea but I love the tea you make*. J'ai horreur du thé mais j'aime bien le thé que tu fais.
- *I put the water on to boil*. J'ai mis l'eau à bouillir.

### I.5. EMPLOIS SPÉCIFIQUES : *THE* OU *0* ?

I.5.a. Les noms géographiques (Cf. [Annexe 2](#))

\* Les noms de pays prennent en général l'article *0*, mais on trouve aussi *the*.

*England, France, Germany, Russia, Denmark ...*

On notera toutefois qu'il faudra utiliser *the* pour ces mêmes noms dans des phrases du type :

*This is the England I love, the England of the 19th century.*

Attention, l'article *the* est rendu obligatoire ici par la proposition relative dans le premier cas, et par le complément en *of* dans le second. *The England of the 19th century* peut aussi se dire *Nineteenth-century England*. Dans ce cas on utilise l'article *0* car *19th-century* est en position d'adjectif ; l'adjectif ne modifie en rien la détermination initiale.

On utilisera *the* dans tous les cas avec *the United States, the Netherlands, the United Kingdom, the British Isles* et certains noms d'îles ou d'archipels, comme *the Philippines, the West Indies* (les Antilles), *the Virgin Islands* (les Iles Vierges). Mais *Cuba, Puerto Rico, Corsica, Crete*, etc.

\* Les noms de langues obéissent à la même règle.

*I speak English but I don't understand the English they speak in Australia.*

\* Les noms de peuples prennent l'article *the* s'ils sont des adjectifs substantivés (sans *s*).

*Is it true that the English don't like the French?* Est-il vrai que les Anglais n'aiment pas les Français ?

On a le choix entre l'article *0* et *the* quand ils sont de véritables noms avec le *s* du pluriel.

*The/0 Americans, Germans, Italians, Spaniards.*

On note cependant que *the* est de rigueur dans un contexte spécifique (historique, par exemple) comme *the Americans landed in Normandy* : les Américains ont débarqué en Normandie.

\* Les noms de races ou d'étiquettes politiques, désignés par des couleurs, prennent indifféremment l'article *0* ou *the*.

*Blacks and Whites, the Reds*

\* Les noms de fleuves et de cours d'eau prennent l'article *the*.

*The (River) Nile, the Mississippi (River), the Loire, the Thames*

\* Les noms de montagnes prennent l'article *the*, ceux de monts avec un nom propre l'article *0*.  
- *The Rockies, the Alps, the Himalayas*  
- *Mount Fuji, Mount McKinley, Mont Blanc*

\* Les noms de villes ne seront pas confondus avec ceux des municipalités.  
- *New York City* : New York  
- *The City of New York* (City n'est plus un nom propre ici : la ville de New York).

Pour les ports et les aéroports associés à un nom propre on utilisera l'article *0*.  
*New York Harbor, Marseille Harbor, Kennedy Airport, Heathrow Airport...*

\* Les noms de mers, d'océans prennent l'article *the*, contrairement aux noms de lacs, qui prennent l'article *0*.  
- *The Atlantic (Ocean), the Mediterranean (Sea)*  
- *Lake Huron, Lake Superior*

#### I.5.b. Les adjectifs substantivés (transformés en noms)

Ils prennent l'article *the* quand ils sont génériques.

- *The deaf, the blind, the rich, the poor, the sick, the English* : les sourds, les aveugles, les riches, les pauvres, les malades, les Anglais.  
- *The Naked and the Dead* : titre d'un roman de Norman Mailer (*Les nus et les morts*).

#### I.5.c. Les genres littéraires

Article *the* dans la plupart des cas.

*The novel, the short story, (the) theater, the sonnet, the ode, the drama, the comedy...*

Mais on dira *poetry, fiction, science fiction, music, jazz*, etc.

#### I.5.d. Avec le verbe *play*

La grammaire traditionnelle veut qu'on utilise l'article *the* avec des noms d'instruments (*He can play the piano, the flute and the guitar*), et l'article *0* avec des noms de sports (*He plays football and cricket*). Toutefois, et surtout aux Etats-Unis, on utilise l'article *0* avec les noms d'instruments (*He plays guitar*), ce qui déplaît fortement aux puristes !

#### I.5.e. Les éléments atmosphériques et cosmiques

Emploi obligatoire de *the*.

- *The weather, the snow, the wind, the rain, the sleet* (le grésil), *the drizzle* (la bruine), *the heat, the cold*  
- *The sun, the moon, the earth, the world, the galaxy, the universe*

#### I.5.f. Les moyens de communication, les médias

Noter *the radio, the telephone, the press, the telegraph, (the) television*.

#### I.5.g. Les titres et les fonctions

On utilisera *the* en l'absence de nom propre.

*The doctor/the president asked me to stay.*

On utilisera l'article *0* devant des titres ou fonctions associés à des noms propres.

- *President Carter served only one term as opposed to President Reagan*. Le président Carter n'a fait qu'un mandat contrairement au Président Reagan.

- *Doctor Smith retired two months ago.* Le docteur Smith a pris sa retraite il y a deux mois.

#### I.5.h. Les institutions

En général on utilise l'article *the*, mais pas toujours.

*The Army, the Navy, the police, the government, the civil service, the Church*

mais on dira

*Parliament, (the) Congress.*

#### I.5.i. Les divisions du temps

Les saisons prennent soit l'article *0* soit l'article *the*, sauf *the Fall* (l'automne en américain), qui prend toujours l'article *the*.

Noter *all night, during the night, all day, during the day, all morning, in the morning, by night, by day, at the weekend, at week's end, by year's end.*

#### I.5.j. Les repas

Article *0* sauf dans un cas particulier défini (notamment par le biais d'une relative restrictive. Cf. [Chapitre VIII](#))

- *I had breakfast at 8 this morning.*

- *When did you have dinner?*

mais

*The lunch she prepared was just delicious.*

#### I.5.k. Les maladies

\* On utilise l'article *0* pour les maladies suivantes :

*cholera, cancer, AIDS (SIDA), tuberculosis/consumption, whooping cough* (coqueluche), *foot and mouth disease* (fièvre aphteuse), *mononucleosis, small pox* (petite vérole), *leprosy* (lèpre)...

\* On utilise *the* en anglais américain et *0* en anglais britannique pour les noms suivants :

*(the) mumps* (oreillons), *(the) measles* (rougeole), *(the) German measles* (rubéole), *(the) flu* (grippe), *(the) chicken pox*...

\* On a recours à l'article indéfini *a* dans les expressions suivantes :

*I have a cold* (un rhume), *a sore throat* (mal à la gorge) , *a headache* (mal à la tête)...

#### I.5.l. Les ordinaux

*James II* et *Henry VIII* doivent se lire *James the Second* et *Henry the Eighth*. Mais on dira *World War Two* (ou *the second world war*).

#### I.5.m. *The* et les superlatifs

*The most interesting book that I've read, the nicest person I know, the richest man in the world.* Cf. [Chapitre XIII](#), §III.4.a.

#### I.5.n. L'être humain

On utilise l'article *the* pour désigner les différentes parties de l'être humain.

*The body, the soul, the mind, the heart...*

#### I.5.o. Changements de sens

Certains termes changent de sens selon l'article qui les précède : *school, hospital, church, university* ...

- *My children go to school.* Mes enfants vont à l'école (ils sont scolarisés).
- *The school where I go is nice.* école = bâtiment
- *He went to church last Sunday.* Il est allé à l'église dimanche dernier.
- *Did you see the church where they were married?* As-tu vu l'église où ils se sont mariés ?
- *I study painting.* J'étudie la peinture.
- *I bought a beautiful painting.* J'ai acheté un beau tableau.

Autres changements de sens :

- *youth* : la jeunesse / *a youth* : un jeune homme
- *verse* : la poésie, les vers / *a verse* : une strophe (aussi *a stanza*)
- *man* : l'homme, l'humanité / *a man* : un homme
- *jail* : la prison / *a jail* : une prison
- *time* : le temps / *What's the time?* = Quelle heure est-il ?
- *glass* : le verre / *a glass* : un verre
- *justice* : la justice / *a justice* : un juge (*a justice of the peace (JP)* un juge de paix)
- *the cold* : le froid / *a cold* : un rhume

## I.6. EMPLOI OBLIGATOIRE DE A/AN

A/AN est obligatoire dans les cas suivants, contrairement au français qui utilise l'article *0*.

- *His father is a teacher and his mother is a nurse.* Son père est professeur et sa mère est infirmière.
- *He went out without a hat.* Il est sorti sans chapeau.
- *His father, a cobbler, is a member of the Labour Party.* Son père, cordonnier, est membre du parti travailliste.

Dans les phrases exclamatives on aura *a/an* pour les dénombrables au singulier, *0* pour les indénombrables et les dénombrables au pluriel.

- *What a (stupid) man!*
- *What students!*
- *What weather!*
- *This is such an interesting book!*

**Exceptions :** *What a pity!* (Quel dommage !) *What a shame!* (Quelle honte !) *What a relief!* (Quel soulagement !) *It's not worth making such a fuss about it!* (Il ne sert à rien d'en faire tout un plat !) *He's in such a hurry!* (Il est tellement pressé).

Pour les phrases exclamatives, voir [Chapitre XIII](#), §II.8.

## I.7. DE L'INDÉNOMBRABLE AU DÉNOMBRABLE : CAS PARTICULIERS

Certains noms indénombrables peuvent devenir dénombrables sous certaines conditions. Il s'agit de noms comme *furniture*, indénombrables et donc au singulier en anglais, qui se traduisent par un pluriel en français.

- *I have beautiful furniture.* J'ai de beaux meubles.
- *The news is bad.* Les nouvelles sont mauvaises.
- *His advice is always very precious.* Ses conseils sont toujours précieux.

Pour passer de l'indénombrable au dénombrable, on aura recours à l'expression *a piece of* ou un équivalent.

- *Furniture* : les meubles, des meubles / *a piece of furniture* : un meuble
- *Advice* : des conseils / *a piece of advice* : un conseil
- *Information* : des informations / *a piece of information* : une information
- *Software* : des logiciels / *a piece of software* : un logiciel

Il en va de même avec *news* (qui est un singulier malgré le *s*), *evidence* (preuves), *luggage/baggage*. Avec *bread* on utilisera le mot *loaf*.

## II. LES ADJECTIFS DÉMONSTRATIFS

*THIS / THESE* et *THAT / THOSE*

On utilise l'un ou l'autre de ces adjectifs démonstratifs pour exprimer une idée de proximité ou d'éloignement dans l'espace, le temps et/ou le discours.

On utilise l'adjectif démonstratif *this* (singulier) - *these* (pluriel) pour la proximité, et *that* (singulier) - *those* (pluriel) pour l'éloignement.

- *This table here, that table (over) there.*
- *I went to Spain this summer / I'm going to Spain this summer.*
- *I remember that night when you came back home drunk as a lord.* Je me rappelle cette nuit(-là), quand tu es rentré soûl comme un cochon.

*That* peut aussi s'employer dans des phrases exclamatives pour exprimer des sentiments forts (colère, énervement, admiration, etc.)

- *That damn car of mine!*
- *That stupid dog of yours!*
- *That girl!*

Cas particulier d'emploi de *this* (avec des adjectifs de "dimension")

*The boy was this tall.* Le garçon était grand comme ça.

Voir aussi [Chapitre XIII](#) (Le Degré) - §II.8.d.

## III. LES ADJECTIFS POSSESSIFS

*MY, YOUR, HIS, HER, ITS, OUR, THEIR*. A ne pas confondre avec les pronoms possessifs (*MINE, YOURS, HIS, HERS, OURS, THEIRS* : *this car is mine* = Cette voiture est à moi, c'est la mienne). Voir [Chapitre X](#) (Le Nom), §V.2.

On note que contrairement au français, l'adjectif possessif en anglais est fonction non pas du nom qui le suit mais de celui qu'il remplace. Sa voiture se dira *his car* si le propriétaire est de sexe masculin, et *her car* s'il est de sexe féminin. *His* et *her* ne changent jamais, qu'ils soient suivis d'un singulier, d'un pluriel, d'un nom masculin ou féminin.

On note de même qu'avec les composés en *-body* et *-one* c'est *their* qu'on utilise.

- *Somebody has lost their book.* Quelqu'un a perdu son livre.
- *Has everybody got their books?* Tout le monde a son livre ?

Toutefois, dans un contexte précis on pourra utiliser *his* ou *her*.  
*Someone has forgotten her dress.* Quelqu'un a oublié sa robe.

Noter aussi la structure suivante : *this our world* Ce monde qui est le nôtre.

D'autre part, on remarque que dans certains cas l'anglais utilise les adjectifs possessifs là où le français se contente d'un article défini.

*He was walking with his hands in his pockets and his pipe in his mouth.* Il marchait les mains dans les poches et la pipe à la bouche.

De même

*I broke my nose and I sprained my ankle.* Je me suis cassé le nez et je me suis foulé la cheville.

Mais cette règle ne s'applique pas systématiquement, comme le montrent les exemples ci-dessous :

- *I hit him on the head.* Je l'ai frappé à la tête.
- *I pulled him by the sleeve.* Je l'ai tiré par la manche.
- *I broke a tooth.* Je me suis cassé une dent.

Pour les deux premiers exemples, on peut dire que l'anglais utilise l'article défini *the* car la personne dont on a frappé la tête ou dont on a tiré la manche a été identifiée préalablement par le pronom *him*. Dans le troisième exemple on sous-entend que la dent cassée est à moi (I). Noter l'expression *Break a leg* (Casse-toi une jambe = Bonne chance!).

## IV. LES QUANTIFICATEURS

Ce sont des déterminants qui permettent d'indiquer une quantité. On distingue deux types de quantificateurs : les quantificateurs objectifs (*one, two, three, a pound of...*) et les quantificateurs subjectifs (*many, a little, a great deal of...*)

Lorsqu'on veut utiliser un quantificateur, il faut tenir compte de la nature du nom à quantifier : dénombrable ou indénombrable.

### IV.1. QUANTIFICATEURS INDÉNOMBRABLES

#### IV.1.a. Quantificateurs objectifs

*A pound (of butter), a pint (of beer), a gallon (of gas), three ounces (of oil).*

- *1 ounce (oz)* = 28,35 grammes
- *1 pound (lb)* = 453,6 grammes
- *1 ton* = 1.016 kg
- *1 pint* = 0,57 litre
- *1 quart* = 1,136 l (2 pints)
- *1 gallon* = 4,546 l (4 quarts)

#### IV.1.b. Quantificateurs subjectifs

<b>no, not any</b> pas	<i>I have no money. I don't have any (milk).</i>
<b>little, not much</b> peu, pas beaucoup	<i>I have little time left. I don't have much time.</i>
<b>some, a little</b> quelque, un peu	<i>I have some money. I have a little money.</i>
<b>quite a lot (of)</b> pas mal (de)	<i>I have quite a lot of time.</i>
<b>a lot (of), lots (of), plenty (of), much (à éviter à la forme affirmative), a good deal (of), a great deal (of)</b> beaucoup	<i>I have a lot of time, lots of money. I have a lot / I have lots of it (j'en ai beaucoup).</i>
<b>an awful lot (of)</b> énormément (fam.)	<i>This man has an awful lot of money.</i>

On note que la quantité peut s'exprimer autrement qu'avec des quantificateurs.

*A large sum of money, a handsome amount of money* (une coquette somme d'argent), *an extended period of time, bread (in) galore* (du pain en très grande quantité), *a tiny bit of cheese* (un minuscule morceau de fromage)...

#### IV.2. QUANTIFICATEURS DÉNOMBRABLES

##### IV.2.a. Quantificateurs objectifs

Les chiffres (*figures*) - Les nombres (*numbers*)

1	ONE
2	TWO
3	THREE
4	FOUR
5	FIVE
6	SIX
7	SEVEN
8	EIGHT
9	NINE
10	TEN
11	ELEVEN
12	TWELVE
13	THIRTEEN
14	FOURTEEN
15	FIFTEEN
16	SIXTEEN
17	SEVENTEEN
18	EIGHTEEN
19	NINETEEN
20	TWENTY
21	TWENTY-ONE
30	THIRTY



38	<i>THIRTY-EIGHT</i>
40	<i>FORTY</i>
50	<i>FIFTY</i>
60	<i>SIXTY</i>
70	<i>SEVENTY</i>
80	<i>EIGHTY</i>
90	<i>NINETY</i>
100	<i>ONE HUNDRED</i>
105	<i>ONE HUNDRED (AND) FIVE</i>
152	<i>ONE HUNDRED (AND) FIFTY-TWO</i>
597	<i>FIVE HUNDRED (AND) NINETY- SEVEN</i>
1,000	<i>ONE (A) THOUSAND</i>
3,000	<i>THREE THOUSAND</i>
1,763	<i>ONE THOUSAND SEVEN HUNDRED (AND) SIXTY-THREE</i>
1,890,531	<i>ONE MILLION EIGHT HUNDRED (AND) NINETY THOUSAND FIVE HUNDRED (AND) THIRTY-ONE.</i>
2,000,000,00	<i>TWO BILLION</i>
0	
655.2	<i>SIX HUNDRED (AND) FIFTY-FIVE POINT TWO</i>
50.09	<i>FIFTY POINT O (lettre O) NINE</i>

**Remarques :** 1) L'anglais utilise des points où le français utilise des virgules et des virgules où le français utilise des points. Virgule se dit *decimal point*.

2) Noter *and* après *hundred* (après le chiffre des centaines ou devant celui des dizaines ou, s'il n'y a ni chiffre des centaines ni chiffres des dizaines, devant celui des unités). En anglais américain on n'utilise pas la conjonction *and*.

**Important :**

- *Dozens of roses* (des douzaines de roses) mais *two dozen roses* (deux douzaines de roses)
- *Hundreds of people* (des centaines de personnes) mais *three hundred people* (trois cents personnes)
- *Thousands of cars* mais *five thousand cars*
- *Millions of men* mais *several million men*

On remarque l'absence de *s* sur *dozen, hundred, thousand...* lorsque ceux-ci sont précédés d'un quantificateur. On remarque aussi l'utilisation de *s* et de *of* lorsqu'on parle de douzaines, de centaines... sans en spécifier le nombre. Avec un quantificateur on n'utilisera pas *d's*.

- *Several hundred people*
- *A few million people*

Si on veut employer un pronom à la place d'un nom, on utilisera obligatoirement *of*.

- *There were millions of them.* Il y en avait des millions.
- *There were six hundred of them.* Il y en avait six cents.

**2. Les fractions**

- 2/3    *Two thirds*
- 1/2    *A (one) half*

3/4 *Three quarters*  
1/6 *One sixth*

### Cas de **HALF**

a) Pas suivi d'article en français (une demi-heure): *half a(n) + Nom*  
*Half an hour, half a day*

b) Suivi d'un article défini en français (la moitié de la population/la moitié des livres) : *half (of) the + Nom*  
*Half (of)the books were written in Japanese.*

Lorsque *half* est précédé du quantificateur *one*, *of* est obligatoire.  
*One half of the population*

**Remarque** : *Half + the + Nom* est une structure beaucoup plus courante lorsqu'on pourrait utiliser *twice* (deux fois), *three times* (trois fois) ... à la place de *half*.

*100 million people died of cholera, that is half the population of the United States (four times the population of France).*

c) *of* est obligatoire si *half* est suivi d'un pronom.  
*Half of them, half of it*

\* Autres fractions

a) Pas suivies d'un article en français (2/3 de seconde) : *two thirds of a(n) + Nom*  
- *Two thirds of a second*  
- *One tenth of a millimeter* Un dixième de millimètre

b) Suivies d'un article défini en français (3/4 de la population) : *three quarters of the + Nom* (ou pronom)  
*Three quarters of the population are illiterate.*

c) Fraction + *the* + Nom (Cf. remarque ci-dessus).

### 3. Les pourcentages

76% *76 percent*

*78 percent of them / of the children were over 11 years old.*

Noter *Production increased by 20%*. La production a augmenté de 20%.

### IV.2.b. Quantificateurs subjectifs

<i>no, not any, none</i> (pronom) pas, aucun	<i>There is no chair in this room. There are no chairs. There isn't any chair. There aren't any chairs. There is/are none.</i>
<i>few, not many</i> peu, pas beaucoup	<i>He has few friends. He doesn't have many friends.</i>
<i>a few, some</i> quelques	<i>The house is a few miles away. I brought some napkins.</i>

<i>several</i> plusieurs	<i>I called him several times.</i>
<i>quite a few, quite a lot (of)</i> pas mal (de)	<i>There were quite a few people at the party yesterday.</i>
<i>many, a lot (of), lots of, a good many, a great many, many + a</i> (+ nom singulier) beaucoup	<i>Many people came to the party. Lots of them were bored. I have seen this happen many a time (littéraire).</i>
<i>an awful lot (of)</i> (fam.) énormément	<i>There were an awful lot of people.</i>

On note ici aussi que la quantité peut s'exprimer autrement qu'avec un quantificateur. On peut utiliser des adjectifs comme *numerous* (nombreux), *countless* (innombrables), des noms comme *masses, crowds (of people), friends (in) galore*, etc.

#### IV.2.c. *Most*

Il signifie "la plupart (de)". Il entre dans différentes structures selon le groupe nominal qu'il précède. Noter les exemples qui suivent :

*Most people think politics is not interesting.*

***Most + nom pluriel*** (le nom désigne la totalité d'un groupe).

*Most of the people I know live abroad.*

***Most + of + the + nom + proposition relative***

*Most of these people have no idea why they're here.*

***Most + of + adj + démonstratif + nom***

*Most of them are English.*

***Most + of + pronom***

#### IV.2.d. Schémas syntaxiques avec quantificateurs

1. **Quantificateur (+ adj.) + Nom**

*Many (old) people...*

2. **Quantificateur + of + Dét. (+ adj.) + Nom**

*Many of the (old) people I know live a happy life.*

3. **Quantificateur + of + pronom**

*Some of them are new.*

#### IV.2.e. Quantificateurs et adverbes de degré

On peut trouver les adverbes *very*, (*far*) *too* et *so* devant les quantificateurs *much* et *little* (pour les indéénombrables), *few* et *many* (pour les dénombrables). On évitera cependant *very many*.

- *I like this very much.* J'aime beaucoup ça.

- *I have too many problems.* J'ai trop de problèmes.

- *He has so little patience.* Il a si peu de patience.

- *I've seen far too many idiots.* J'ai vu beaucoup trop d'imbéciles.

- *He has too few friends.* Il a trop peu d'amis.

Noter aussi la structure *this is one (person) too many* : ça fait une (personne) de trop.

#### IV.2.f. Locutions avec *much*

- *Much of what you said is true.* Ce que vous avez dit est en grande partie vrai.
- *This isn't much good.* Tout ça n'est pas très bon.
- *Much to my surprise / much to my astonishment...* A ma grande surprise/à mon grand étonnement (aussi *much to my satisfaction, much to my regret*).
- *It's much of a muchness.* C'est du pareil au même.
- *Too much is too much.* Trop c'est trop.
- *Much as I sympathize with you, ...* Je me mets à votre place, soit, mais ...

#### IV.2.g. Questions sur les quantités

1. Le choix se réduit à deux quantificateurs suivant que la question porte sur une quantité dénombrable ou indénombrable.

- *How many people came last time?* Combien de gens sont venues la dernière fois ?
- *How much money have you got?* Combien d'argent as-tu ?

2. On a le choix entre *some* et *any* dans les questions directes ou indirectes.

\* Une offre : *some* est la forme consacrée.

*Would you like some tea?* *Any* a une orientation négative et, dans ce contexte, il rendrait la question franchement impolie.

\* Dans les autres questions le choix dépend de l'orientation positive ou négative de la question. *Any* peut permettre d'exprimer le doute.

*Does he have any children?*

### IV.3. LA TOTALITÉ : *ALL, EVERY, EACH* ET *WHOLE*

#### IV.3.a. *All*

On l'utilise dans tous les cas avec n'importe quel type de nom.

*All the time, all the book, all his money, all countries, all my friends.*

On trouve très souvent aussi *all* associé à *of*.

*All of my friends*

Cette seconde possibilité est obligatoire avec un pronom.

*I saw all of them.*

Enfin, une autre possibilité avec un pronom, avec rejet de *all* derrière le pronom.

- *I took it all.*
- *I love them all.*

#### IV.3.b. *Every* et *each*

Ils ne fonctionnent qu'avec des noms dénombrables au singulier. *Every* se traduit souvent par "tous les" (*Every day* = tous les jours), alors que *each*, qui insiste sur la différence entre les divers éléments, se traduit uniquement par "chaque". Noter les exemples ci-après qui donnent une idée très précise de la différence entre *every* et *each*.

- *Every house was painted the same color* mais *Each house was painted a different color.*
- *He did the same thing every day* mais *He did something different each day.*

Avec des pronoms on aura :

- *I gave a pound of meat to every one of them.*
- *I gave a pound of meat to each (one) of them.*

Avec *every* on obtient aussi des structures comme *every five days* (tous les cinq jours), *every two days/every other day/ every second day* (tous les deux jours/un jour sur deux). Mais aussi *one in every five families* (une famille sur cinq) et *he invests \$1 million for every \$10 million he makes*. *Every* étant toujours suivi d'un singulier, on doit considérer que les formes ci-dessus désignent des entités composées de plusieurs fois le même élément (sommés, périodes, etc.). Ainsi, dans le premier exemple, le chiffre 5 est à considérer comme le nombre de jours dont est composée une seule et même période, par conséquent une forme au singulier.

#### IV.3.c. *Whole*

Il peut s'agir d'un adjectif : on ne le trouvera alors qu'avec un dénombrable au singulier.

- *I've read the whole book.* J'ai lu tout le livre.
- *He wrote a whole saga.* Il a écrit toute une saga.

Il peut s'agir aussi d'un nom.

- *The whole of the apple was bad.* Toute la pomme était mauvaise.
- *The whole of his speech was convincing.* L'ensemble de son discours fut convaincant.

#### IV.4. LA DUALITÉ : *BOTH, EITHER ET NEITHER*

##### IV.4.a. *Both*

Il désigne la totalité d'un ensemble de deux éléments.

**Attention :** *both* n'est jamais associé à l'article défini *the*, une faute que commettent très souvent les francophones (les deux).

Noter les différentes structures dans les exemples ci-dessous :

- *Both students were good at maths.* Les deux élèves étaient bons en maths.
- *I like both (of them) / I like them both.* Je les aime (bien) tous les deux.

Avec un adjectif démonstratif ou possessif :

- *I saw both these men in Montreal.* J'ai vu ces deux hommes à Montréal.
- *I was holding it with both (my) hands.* Je le tenais des deux mains.

##### IV.4.b. *Either*

Il signifie "l'un ou l'autre". C'est donc un singulier.

- *You can have either book.* Tu peux avoir l'un ou l'autre de ces (deux) livres.
- *You can have either of them, not both.* Tu peux avoir l'un ou l'autre, pas les deux.

Attention: *either* peut avoir le sens de *both*.

*There were trees on either side of the road = ... on both sides of the road.*

##### IV.4.c. *Neither*

Il signifie "ni l'un ni l'autre". Il est également singulier. Attention, **il fait partie de la négation de la phrase : le verbe reste à la forme affirmative (rappel : pas de double négation en anglais !)**

- *I bought neither car.* Je n'ai acheté aucune des deux voitures.
- *I bought neither (of them).* Je n'ai acheté ni l'une ni l'autre.

**Neither = not...either.**

*I bought neither car = I didn't buy either car.* Je n'ai acheté aucune des deux voitures.

Voir aussi le [Chapitre XIV](#), §VII pour les structures corrélatives.

## EXERCICES

### EXERCICE 1

**Articles, adjectifs possessifs, adjectifs démonstratifs. Compléter.**

1. They went to ..... hospital to speak to ..... Doctor Smith.
2. I like listening to ..... radio and watching ..... television.
3. I studied ..... history of ..... United States when I was in college.
4. It will take two hours to get to ..... Paris Airport.
5. Most ..... people say that ..... love is ..... most important thing in ..... life.
6. As ..... doctor, he spent eight years in .....Mexico.
7. My sister is ..... Russian teacher.
8. My mother is ..... scholar. .... books have no secrets for her. She has read all ..... books in the town library.
9. When I was young, I went to ..... school with a lot of foreigners in it. I used to find it gorgeous ; but now, when I visit ..... same school as ..... architect, I find it awful.
10. .... Arabic is too difficult ..... language for me.
11. I read ..... romantic novel and ..... post-modern one, and I liked ..... both.
12. .... novel is ..... most popular literary genre.
13. .... horse is ..... friend of ..... man.
14. Quite a few men say it is impossible to understand ..... women.
15. .... France I love is ..... France of ..... 17th century, ..... rural France.
16. I can't stand ..... violence and ..... murder.
17. We play ..... tennis on ..... Mondays.
18. He plays ..... guitar quite well.
19. .... unemployment is as crucial ..... issue today as it was yesterday.
20. .... last year I went to Brazil, and ..... next year I'll go to Japan.
21. What ..... shame!
22. What ..... contempt this man shows for his fellow workers!
23. I've got ..... headache and ..... sore throat: I hope I don't have ..... flu.
24. .... Black Americans have always had ..... problem of identity.

25. .... English are said not to like .... French.
26. Knowing .... foreign languages is .... key to .... future.
27. .... Philosophers take care of .... mind and .... soul.
28. I hate .... rain.
29. When I was .... child, .... doctor always told me not to eat .... sweets.
30. I usually spend my holidays in .... Alps.
31. .... King Charles I was beheaded in 1649.
32. This young man wants to enter .... Police, .... Army or .... Navy.
33. .... green of your shirt is lovely.
34. In .... South, .... white people have always protested against .... desegregation.
35. .... English they speak in Australia is hard to understand.
36. This confidential information was leaked out to .... press.
37. .... slavery was abolished after .... Secession War.

## EXERCICE 2

**THIS/THESE ou THAT/THOSE. Traduire.**

1. Cette voiture est à moi. Prends plutôt cette voiture là-bas !
2. Regarde cet avion dans le ciel !
3. Dans ces pays les gens sont accueillants.
4. En ce temps-là, le travail en usine était plus dur.
5. Voici le buffet (*sideboard*) et le secrétaire (*writing cabinet*) dont je vous ai parlé.
6. De nos jours, seul le profit importe.

## EXERCICE 3

**Traduire en utilisant l'adjectif possessif qui convient.**

1. Ils marchaient les mains dans les poches.
2. Il parlait toujours une cigarette à la bouche.
3. Que chacun ramasse ses affaires.
4. Je me suis foulé la cheville et cassé le poignet.
5. Quelqu'un a oublié son stylo.
6. Ils se sont enfin décidés.
7. Quelqu'un a oublié son sac à main.

#### EXERCICE 4

Traduire en utilisant le(s) quantificateur(s) approprié(s).

1. Peu de vin
2. Quelques amis
3. Peu d'élèves
4. Un peu d'argent
5. Pas beaucoup de circulation
6. Beaucoup d'embouteillages
7. Peu de motivation
8. Un peu de beurre
9. Quelques voitures
10. Pas beaucoup de problèmes
11. Presque tous les Français aiment rouspéter (*to gripe*)
12. Tous les Américains que je connais aiment beaucoup la France.
13. Il ne reste plus beaucoup d'Indiens.
14. Il y a pas mal de monde ici.
15. Il y a tant d'invités et si peu de nourriture.
16. La plupart des Hispaniques parlent très peu anglais.
17. Y a-t-il beaucoup de Français aux USA ? - Non, il y en a très peu.
18. Il y a très peu de Japonais dans cette école.
19. C'est fou ce qu'on peut faire quand on a beaucoup d'argent.
20. Il met toujours très peu d'eau et beaucoup de whisky dans son verre.

#### EXERCICE 5

Écrire les expressions suivantes en toutes lettres.

1. 4,510
2. 1,874,263
3. 658.2
4. 74.06 %
5. 07/25/91 (25 juillet 1991)
6. 3/4 of the population
7. 5,625,235,118
8. 3 lbs of butter and 3 oz. of flour.



## EXERCICE 6

### Thème grammatical.

1. Les femmes sont plus intelligentes que les hommes. C'est ce qu'affirme le Docteur Simon dans un article publié la semaine dernière dans le magazine américain *Science Today*.
2. Sa mère est infirmière comme sa grand-mère.
3. Les Etats-Unis sont un grand pays.
4. Cette table-ci vaut à peu près 2000 dollars. Mais je vous conseille d'acheter cette petite table que vous avez vue là-bas dans le coin.
5. Les deux ministres se sont mis d'accord sur la date du prochain sommet, mais aucun des deux n'a fait de commentaire.
6. Le roman est le genre littéraire que je préfère, mais je ne déteste pas les autres, en particulier le théâtre.
7. Je n'arrive pas à m'habituer à l'anglais que parlent les Britanniques.
8. Les langues étrangères sont bien utiles de nos jours.
9. L'année prochaine, vous irez au Japon voir les Japonais.
10. On dit des Anglais qu'ils ont le sens de l'humour.
11. Le président parlera aux Français ce soir.
12. Passe-moi le beurre ! Pas le sel, le beurre !
13. Le prix de la viande augmente tous les jours. Il va falloir qu'on commence à manger du pain, sinon on va vite manquer d'argent.
14. "Faites l'amour pas la guerre" ! Ah, ces hippies!
15. Cette fichue tempête me donne le mal de mer.
16. Tu peux avoir l'un ou l'autre, pas les deux.
17. Le pays tout entier vous regarde. Tous vos compatriotes sont fiers de vous.
18. Elle a très peu d'argent, beaucoup d'ennuis et aucun ami.
19. - Voulez-vous du thé ? - Oui, s'il vous plaît. Juste un peu.
20. Comment se fait-il qu'il y ait si peu de monde ce soir ?
21. Il a déjà parcouru les deux tiers de la distance entre Paris et Marseille.
22. Les trois quarts des Anglais ne sont pas très favorables à l'Europe.
23. Il va dépenser 3,5 millions de dollars, c'est-à-dire un quart du budget global de la compagnie.
24. J'ai passé toute la journée à discuter des quelques mesures que la direction a prises.
25. Je tenais la corde des deux mains.

## EXERCICES COMPLEMENTAIRES

### 1. Commentaire grammatical.

1. Quelles sont les différentes catégories de noms ? Donner des exemples pour chacune d'elles.
2. Quelles sont les conditions d'emploi des trois articles *A/AN*, *THE*, *0* ?
3. Quelle influence a l'utilisation de l'article *0* ou *THE* sur les mots *time*, *school* et *glass* ?
4. Quelle est la différence entre *THIS/THESE* et *THAT/THOSE* ?
5. Qu'est-ce qu'un quantificateur ? Combien de catégories de quantificateurs existe-t-il ? Quels quantificateurs peut-on associer aux noms *student(s)* et *milk* ?
6. Quelles sont les différentes structures possibles avec *MOST* ? Donner des exemples.

### 2. Thème grammatical.

1. Je suis allergique aux oeufs et à la farine mais pas aux gâteaux que tu fais.
2. Les Etats-Unis sont la première puissance économique du monde.
3. Je lui téléphonerai un de ces jours.
4. Les Anglais ne sont pas de très bons Européens. C'est ce que disent tous les commentateurs politiques (*political analysts*).
5. Combien coûte cette voiture jaune là-bas ?
6. J'ai rencontré ce monsieur de nombreuses fois.
7. Je veux être professeur comme mon père.
8. Ils ont été renvoyés tous les deux.
9. J'ai la grippe à cause de ce fichu temps.
10. Aimeriez-vous un peu plus de vin ?
11. Les Japonais mangent beaucoup de poisson.
12. J'ai pas mal de temps. Si on allait rendre visite à ces quelques hommes d'affaires que nous avons vus la semaine dernière ?
13. Les gratte-ciel, les avenues larges, les taxis jaunes... Ca c'est le New York que j'aime !
14. Je suis allé à l'hôpital pour voir le Docteur Johnson.
15. Elle joue du piano et de la harpe.
16. J'ai horreur du rock'n roll mais j'adore la musique classique, particulièrement la musique allemande du 18ème siècle.
17. Lorsque j'étais enfant, mes parents m'emmenaient souvent dans les Rocheuses.
18. Il y avait quelques Italiens, très peu d'Anglais et beaucoup de Chinois à cette réunion.
19. La reine Elisabeth II n'abdiquera sans doute jamais.
20. Quel dommage ! J'espérais vraiment que tu irais au Pérou avec moi l'été prochain.
21. J'ai vu le président. C'est un homme à qui on peut faire confiance.
22. Ne parle pas la bouche pleine !

23. Quelqu'un a oublié sa veste. J'ai trouvé quelques pièces de monnaie et un ticket de parking dans la poche de droite.